



Briuselis, 2025 m. rugpjūčio 28 d.
(OR. en)

12287/25
ADD 1

PECHE 237
DELECT 119

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. rugpjūčio 27 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	C(2025) 5784 annex
Dalykas:	PRIEDAI prie KOMISIJOS DELEGUOTOJO REGLAMENTO (ES) .../... kuriuo papildomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1224/2009 nustatant žuvininkystės kontrolės ir žvejybos veiklos priežiūros bei inspektavimo, taip pat vykdymo užtikrinimo ir atitikties reikalavimams taisyklės

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2025) 5784 annex.

Pridedama: C(2025) 5784 annex



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2025 08 27
C(2025) 5784 final

ANNEXES 1 to 6

PRIEDAI

prie

KOMISIJOS DELEGUOTOJO REGLAMENTO (ES) .../...

kuriuo papildomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1224/2009 nustatant žuvininkystės kontrolės ir žvejybos veiklos priežiūros bei inspektavimo, taip pat vykdymo užtikrinimo ir atitikties reikalavimams taisykles

I PRIEDAS

KONTROLIUOJANČIUJŲ STEBĖTOJŲ UŽDUOTYS

1. Būdami žvejybos laive kontroliuojantieji stebėtojai registruoja visą atitinkamą žvejybos veiklą ir pirmiausia šiuos duomenis:
 - (a) kiekvienos žvejybos operacijos pradžios ir pabaigos datą ir laiką bei jos vykdymo geografines koordinates;
 - (b) įrašus apie gylį žvejybos operacijos pradžioje ir pabaigoje;
 - (c) kiekvienai operacijai naudojamo įrankio tipą ir matmenis, įskaitant tinklo, jei jis naudojamas, akių dydį ir naudojamus priedus;
 - (d) įrašus, susijusias su laimikio registravimu (t. y. laivo žurnalu, išankstiniu pranešimu ir perkrovimo deklaracijomis) ir apytikriu laimikiu, kad būtų galima nustatyti, ar tikslinių rūšių, priegaudos, įskaitant jautrias rūšis, ir į jūrą išmestų žuvų kiekiai atitinka laimikio registravimo, laimikio sudėties ir išmetimo į jūrą taisykles;
 - (e) įrašus apie atskirų rūšių laimikį, atskirai nurodant per mažo dydžio individus.
2. Kontroliuojantieji stebėtojai pažymi visus laivo stebėjimo sistemos (įskaitant laivo stebėjimo įtaisą) ir kitų žvejybos kontrolei svarbių sistemų ar įtaisų (pavyzdžiui, nuotolinės elektroninės stebėsenos sistemų, įskaitant apsaugines vaizdo stebėjimo sistemas), taip pat sistemų, kuriomis nuolat matuojama ir registruojama variklio galia, veikimo trukdžius.
3. Kontroliuojantieji stebėtojai informuoja atitinkamas kompetentingas institucijas ir atsižvelgia į visą informaciją, kuri galėtų būti svarbi nustatant, ar žvejybos veikla vykdyta naudojant priverčiamąjį darbą. Siekdami nustatyti, ar žvejybos laive būtų priverčiamąjo darbo, kontroliuojantieji stebėtojai gali atsižvelgti į vieną ar daugiau V priede išvardytų rodiklių arba visą kitą susijusią informaciją.

II PRIEDAS

KONTROLIUOJANČIOJO STEBĖTOJO ATASKAITOS FORMA

STEBĖTOJO DUOMENYS	
Vardas, pavardė	
Paskyrusioji kompetentinga institucija	
Įdarbinusioji institucija	
Pradžios data	
Pabaigos data	

ŽVEJYBOS LAIVO DUOMENYS	
Tipas	
Vėliavos valstybė	
Pavadinimas	
Bendrasis laivyno registro numeris arba, jei jo nėra, kitas numeris	
Išoriniai identifikavimo žymenys	
Tarptautinis radijo šaukinys	
Tarptautinės jūrų organizacijos (IMO) suteiktas numeris arba, jei jo nėra, kitas numeris	
Variklio varomoji galia	
Bendrasis ilgis	

LAIVE TURIMŲ ŽVEJYBOS ĮRANKIŲ TIPAI	
1.	
2.	
3.	

PER STEBĖTĄ REISĄ NAUDOTAS ĮRANKIS	
1.	
2.	
3.	

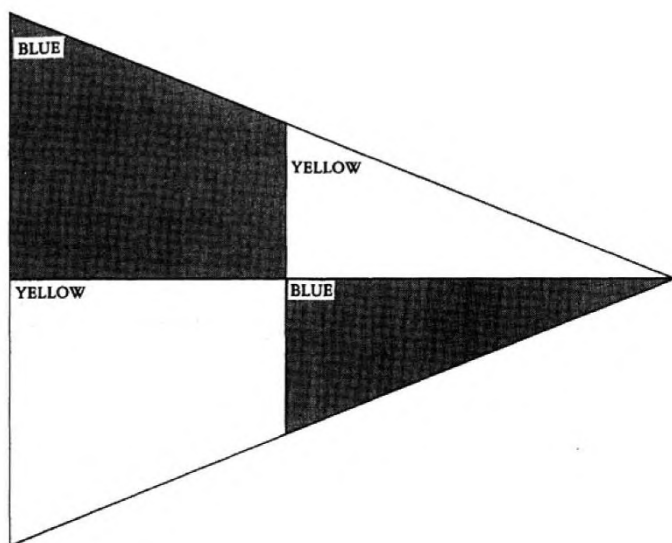
ŽVEJYBOS OPERACIJŲ DUOMENYS	
Žvejybos operacijos nuorodos numeris (jei yra)	
Data	
Naudoto įrankio tipas	
Matmenys	
Tinklo akių dydis	
Įmontuoti priedai	
Operacijos pradžios laikas	
Operacijos pabaigos laikas	
Operacijos pradžios geografinės koordinatės	
Gylis operacijos pradžioje	
Gylis operacijos pabaigoje	
Operacijos pabaigos geografinės koordinatės	

LAIMIKIS		Rūšis	Paliktas laive	Išmestas į jūrą
Apskaičiuotas kiekvienos rūšies laimikio kiekis kilogramais (gyvojo svorio ekvivalento)	Mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio			
	Dydžio, nesiekiančio mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio			
Apskaičiuotas kiekvienos tikslinės rūšies laimikio kiekis kilogramais (gyvojo svorio ekvivalento)	Mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio			
	Dydžio, nesiekiančio mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio			
Apskaičiuotas kiekvienos tikslinės rūšies laimikio kiekis kilogramais (gyvojo svorio ekvivalento)	Mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio			
	Dydžio, nesiekiančio mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio			
Apskaičiuotas bendras laimikis kilogramais (gyvojo svorio ekvivalento)	Mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio			
	Dydžio, nesiekiančio mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio			

PASTABOS APIE REIKALAVIMŲ NESILAIKYMĄ
 ŽVEJYBOS REISO PABAIGOS SUVESTINĖ
 STEBĖTOJO PARAŠAS
 DATA

III PRIEDAS

ŽUVININKYSTĖS INSPEKTAVIMO PRIEMONIŲ ŽYMĖJIMAS



INSPEKTAVIMO VIMPELAS ARBA SIMBOLIS

Visi laivai, naudojami žuvininkystės kontrolės inspektavimui ir vykdymo užtikrinimui, turi inspektavimo vimpelą arba simbolį, kuris aiškiai matomas ant naudojamos priemonės šonų. Inspektavimo funkcijas vykdantys laivai aiškiai matomą inspektavimo vimpelą turi nuolatos.

Priemonės šonai taip pat gali būti pažymėti užrašu ŽUVININKYSTĖS INSPEKTAVIMAS.

IV PRIEDAS

TRAPO KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

1. Šiame priede nustatomi reikalavimai, susiję su patekimu į žvejybos laivus, į kuriuos reikia lipti 1,5 ar daugiau metrų.
2. Turi būti parūpintas trapas, kuriuo inspektoriai jūroje galėtų saugiai įlipti į laivą ir iš jo išlipti. Užtikrinama, kad trapas būtų švarus ir geros būklės.
3. Trapas ištiesiamas ir pritvirtinamas užtikrinant, kad:
 - (a) jis būtų nutolęs nuo visų galimų išmetimo / išleidimo iš žvejybos laivo vietų;
 - (b) jis būtų nutolęs nuo aštresnių žvejybos laivo kontūrų ir būtų kuo arčiau išilginės laivo linijos vidurio;
 - (c) kiekviena pakopa tvirtai remtųsi į žvejybos laivo šoną.
4. Trapo pakopos turi būti:
 - (a) vientisos be mazgų, iš kietmedžio arba kitos lygiaverčių savybių medžiagos; keturios žemiausios pakopos gali būti iš pakankamai tvirtos ir kietos gumos ar kitos tinkamos lygiaverčių savybių medžiagos;
 - (b) patogaus žengti, neslidaus paviršiaus;
 - (c) ne mažiau kaip 480 mm ilgio, 115 mm pločio ir 23 mm storio, neskaitant nuo slydimo saugančių priemonių ar griovelų;
 - (d) išdėstytos viena nuo kitos vienodais, ne mažesniais kaip 300 mm ir ne didesniais kaip 380 mm tarpais;
 - (e) pritvirtintos taip, kad išsilaikytų horizontaliai.
5. Trapai negali turėti daugiau kaip dviejų pakeistų pakopų, įtaisytų skirtingu būdu negu trapo pirminėje konstrukcijoje, ir visos taip įtaisytos pakopos turi būti kiek praktiškai įmanoma skubiau pakeistos pakopomis, įtaisytomis tokiu būdu, kuris buvo naudojamas pirminėje trapo konstrukcijoje.

Bet kokiai keičiamai pakopai pritvirtinti prie šoninių trapo virvių naudojami jos šone esantys grioveliai, kurie turi būti ilgesniuose pakopos šonuose.
6. Trapo šoninės virvės turi būti dvi nedengtos manilinių kanapių ar lygiaverčių medžiagų virvės, ne mažesnio kaip 60 mm perimetro abiejose pusėse; jos turi būti nepadengtos jokia kita medžiaga ir turi būti vientisos, be sandūrų žemiau pirmojo laiptelio; dvi pagrindinės tinkamai prie žvejybos laivo pritvirtintos ne plonesnės kaip 65 mm perimetro virvės ir apsauginė virvė turi būti laikomos šalia, kad prireikus jomis būtų galima pasinaudoti.
7. Vientisos, be mazgų 1,8–2 m ilgio kietmedžio ar kitos lygiaverčių savybių medžiagos skerslentės turi būti išdėstytos tokiais atstumais, kad trapas nepersikreiptų. Žemiausia skerslentė turi būti ties penkta iš apačios pakopa, o tarpas tarp skerslenčių neturi būti didesnis kaip devynios pakopos.
8. Tinkamomis priemonėmis turi būti užtikrinama, kad inspektoriai patekdami į laivą arba išlipdami iš jo galėtų saugiai ir patogiai nužengti nuo trapo ar užbortinių kopėčių viršaus arba kito parūpinto objekto ant laivo denio ir atvirkščiai. Tais atvejais, kai reikia praeiti per turėklą ar falšborto praėjimą, turėtų būti įtaisyti ranktūriai.

9. Jei reikia praeiti falšborto trapu, jis turi būti saugiai pritvirtintas prie apsauginio falšborto turėklo arba platformos, o įėjimo į laivą arba išėjimo iš jo vietoje ne mažesniu kaip 0,70 m arba didesniu kaip 0,80 m atstumu vienas nuo kito turi būti įtaisyti du turėklo stulpeliai. Kiekvienas stulpelis turi būti ne mažesnis kaip 40 mm skersmens, tvirtai pritvirtintas prie laivo konstrukcijos pagrindo arba netoli nuo jo ir taip pat aukščiau esančiame taške ir iškilęs ne mažiau kaip 1,20 m virš falšborto.
10. Turi būti įrengtas naktinis apšvietimas, kad prie borto esantis trapas ir inspektoriaus įlipimo į laivą vieta būtų pakankamai apšviesti. Šalia laikomas naudoti parengtas gelbėjimosi ratas su savaime užsidegančia šviesa. Šalia laikomas naudoti parengtas metamasis lynas, jei jo prireiktų.
11. Turi būti užtikrinta, kad trapu būtų galima naudotis iš abiejų žvegybos laivo šonų. Atsakingasis inspektorius gali nurodyti pageidavimą, į kurią pusę nuleisti trapą.
12. Trapo ištiesimą ir inspektoriaus įlipimą ir išlipimą prižiūri atsakingas žvegybos laivo pareigūnas.
13. Jeigu dėl kokių nors žvegybos laivo konstrukcijos ypatumų, tokių kaip apsauginės juostos, nėra galimybės įgyvendinti kurios nors iš šių nuostatų, reikia imtis specialių priemonių užtikrinti, kad inspektoriai galėtų saugiai įlipti į laivą ir išlipti iš jo.

V PRIEDAS

NEBAIGTINIS RODIKLIŲ, PAGAL KURIUOS NUSTATOMA, KAD ŽVEJYBOS VEIKLA VYKDOMA NAUDOJANT PRIVERSTINĮ DARBĄ, SARAŠAS

1. Apgaulė:
 - (a) žvejai neturi rašytinės sutarties arba sutartis surašyta jiems nesuprantama kalba;
 - (b) žvejų supratimu, jie įdarbinti teisėtai, nors iš tiesų taip nėra;
 - (c) žvejams pažadėta, kad jie dirbs su kitu darbdaviu arba kitame žvejybos laive.
2. Išnaudotojiškos darbo sąlygos:
 - (a) atsisakymas suteikti medicininį gydymą sužalojimų atveju;
 - (b) nesuteikiama teisė išlipti krante medicininiam gydymui sunkios ligos ar sužalojimų atveju.
3. Išnaudotojiškos gyvenimo sąlygos:
 - (a) netinkama žvejų mityba (be kita ko, beriberio ligos atvejai) ir dehidratacija;
 - (b) netinkami arba netoleruotinos būklės sanitariniai įrengimai;
 - (c) nepakankamas laisvasis aukštis / perpildymas.
4. Pernelyg didelis viršvalandžių skaičius:
 - (a) smarkiai per mažas įgulos narių skaičius atsižvelgiant į laivo tipą ir (arba) žvejybos įrankį;
 - (b) pernelyg ilgi žvejybos reisai;
 - (c) nuolatinis poilsio valandų ir dienų stygius;
 - (d) neleidžiama išlipti į krantą ir nesuteikiamos kasmetinės atostogos.
5. Standartų neatitinkantis darbo užmokestis arba jokio užmokesčio:
 - (a) darbo užmokesčio žvejai negauna visai arba gauna tik dalį jo.
6. Piktnaudžiavimas pažeidžiamumu:
 - (a) pažeidžiami žvejai, įskaitant žvejus migrantus, verčiami dirbti netoleruotinomis sąlygomis arba jiems grasinama smurtu.
7. Judėjimo suvaržymas:
 - (a) žvejai negali išlipti iš laivo, be kita ko, jam būnant uoste.
8. Izoliacija:
 - (a) žvejai jūroje laikomi ilgiau nei sutartą laiką;
 - (b) žvejai izoliuojami nuo kitų laive esančių įgulos narių;
 - (c) iš žvejų konfiskuojamas mobilusis telefonas;
 - (d) žvejams nesuteikiama galimybė naudotis ryšių sistemomis ir (arba) belaidžiu vietiniu tinklu.

9. Fizinis ir seksualinis smurtas:
 - (a) fiziniai sužalojimo požymiai arba kiti fizinio, seksualinio ar psichologinio smurto įrodymai;
 - (b) su žvejais kalbama užgausiai.
10. Bauginimas ir grasinimai:
 - (a) žvejai kaip prievartos ir kontrolės priemonės patiria įvairius grasinimus, be kita ko, jiems skiriama papildomo darbo arba neduodama maisto / netiekiamas maitinimas.
11. Darbo užmokesčio ar kitų žadėtų lengvatų užlaikymas:
 - (a) kapitonas arba įdarbinimo agentūra laiko žvejų pasus, vizas arba darbo leidimus.
12. Vergavimas už skolas arba manipuliavimas skola:
 - (a) žvejams už pagrindines paslaugas laive priskaitomos papildomos išlaidos.

VI PRIEDAS

KAPITONŲ REGISTRE PATEIKTINA BŪTINOJI INFORMACIJA

Kapitonų registre pateikiama tokia informacija:

1. Kapitono (registracijos valstybė narė / kita valstybė narė / trečioji šalis), kuriam skirti taškai, identifikavimo duomenys:
 - (a) kapitono pavardė ir vardas;
 - (b) kapitono pilietybė (-ės);
 - (c) visi turimi identifikaciniai numeriai ar informacija.
2. Atitinkamo žvejybos laivo (-ų) identifikavimo duomenys:
 - (a) žvejybos laivo (-ų) pavadinimas;
 - (b) bendrasis laivyno registro numeris arba, jei netaikoma, kitas unikalus laivo identifikatorius;
 - (c) žvejybos laivo (-ų) vėliavos valstybė.
3. Taškų registravimas:
 - (a) taškai, apie kuriuos pranešama pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 92 straipsnio 4 dalį, ir apie tuos taškus pranešanti vėliavos valstybė narė (-ės), jei taikoma;
 - (b) taškų skyrimo data ir bendras tą datą skirtų taškų skaičius;
 - (c) pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 92 straipsnio 8 dalį ir šio deleguotojo reglamento 36 straipsnį išbraukti taškai.
4. Teisės vadovauti sustabdymas arba atėmimas:
 - (a) teisės vadovauti žvejybos laivui sustabdymo data, jei taikoma;
 - (b) teisės vadovauti žvejybos laivui atėmimo visam laikui data, jei taikoma.